

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

«Утверждаю»

Зав. кафедры романо-германских языков

С.Х. Казиахмедова

«31» август 2018 г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ВВЕДЕНИЕ В
СПЕЦИФИЛОЛОГИЮ**

наименование дисциплины

45.05.01 Перевод и переводоведение

шифр и наименование специальности

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

наименование специализации

Москва 2018

Составитель: к.п.н., доцент кафедры романо-германских языков Белозерцева Н.В.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры романо-германских языков, протокол № 1 от «28» августа 2018 г.

Заведующий кафедрой _____

Белозерцева Н.В. РХ

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры романо-германских языков, протокол № 1 от «30» августа 2019 г.

Заведующий кафедрой _____

Белозерцева Н.В. РХ

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры романо-германских языков, протокол № 1 от «28» августа 2020 г.

Заведующий кафедрой _____

Белозерцева Н.В. РХ

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств.....	4
2. Перечень оценочных средств.....	5
3. Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций	6
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций.....	8
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....	9

1. Паспорт фонда оценочных средств

по дисциплине **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»**

Таблица 1.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Коды компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	Промежуточная аттестация
1.	Раздел 1. История языка на территории Англии 20-21 века	ОК-7, ПК-15, ПК-16	Индивидуальный опрос	Устный ответ на два вопроса по темам
2.	Раздел 2. Древнеанглийский язык	ОК-7, ПК-15, ПК-16	Индивидуальный опрос Проверка эссе	Индивидуальное собеседование
	Раздел 3. Среднеанглийский язык	ОК-7, ПК-15, ПК-16	Индивидуальный опрос Проверка эссе	Индивидуальное собеседование
	Раздел 4. Ранний новоанглийский язык	ОК-7, ПК-15, ПК-16	Индивидуальный опрос	Индивидуальное собеседование
	Раздел 5. Классический новоанглийский язык	ОК-7, ПК-15, ПК-16	Индивидуальный опрос Проверка эссе	Индивидуальное собеседование
	Раздел 6. Современный английский язык	ОК-7, ПК-15, ПК-16	Индивидуальный опрос Проверка эссе	Индивидуальное собеседование

Перечень компетенций:

Код компетенции	Наименование результата обучения
ОК - 7	Способностью к самоорганизации и самообразованию
ПК-15	Способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний
ПК-16	Способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию

2.Перечень оценочных средств

Таблица 3.

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1.	Индивидуальное собеседование	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела дисциплины, организованное как учебное занятие в виде индивидуального собеседования преподавателя с обучающимися.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
8	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Темы эссе

3. Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Показатели достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения	
		Знает		
ОК - 7, ПК-15, ПК-16	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	Наиболее существенные факты и концепции истории развития английского языка, дает им собственную оценку и интерпретацию; знает методику критического осмысления, систематизации информации об истории английского языка.	Не знает, либо не имеет четкого представления о дисциплине, об истории английского языка, об основных периодах развития языка на территории Англии, не знает терминов и понятий специфиологии; не способен критически осмыслить, систематизировать информацию об истории английского языка.	
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	Наиболее существенные факты и концепции истории развития английского языка, дает им собственную оценку и интерпретацию; знает методику критического осмысления, систематизации информации об истории английского языка.	Знает основные категории и постулаты дисциплины, основные понятия и термины, однако не ориентируется в их специфике; имеет общее представление о периодах развития английского языка, способен критически осмыслить, систематизировать информацию об истории английского языка.	
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	Наиболее существенные факты и концепции истории развития английского языка, дает им собственную оценку и интерпретацию; знает методику критического осмысления, систематизации информации об истории английского языка.	Понимает специфику категорий и постулатов дисциплины, основные термины и понятия специфиологии, однако не полностью в них ориентируется, имеет четкое представление об особенностях периодов развития английского языка; способен критически осмыслить, систематизировать информацию об истории английского языка.	
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	Наиболее существенные факты и концепции истории развития английского языка, дает им собственную оценку и интерпретацию; знает методику критического осмысления, систематизации информации об истории английского языка.	Выделяет характерный авторский подход экспертов лингвистики к описанию истории развития английского языка, знает основные работы экспертов специфиологии, произведения классиков древней литературы на английском языке; понимает специфику категорий, концептов и постулатов дисциплины.	
			Умеет	
	Базовый уровень	Обобщать, критически осмысливать, систематизировать информацию об истории английского языка, оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные	В слабой степени умеет критически оценивать информацию о периодах развития английского языка, о месте английского языка в группе германских языков и в мировой семье языков, в основном умеет выделять наиболее существенные факты и концепции о развитии английского	

	факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	языка, но не способен давать им собственную оценку и интерпретацию
Средний уровень	Обобщать, критически осмысливать, систематизировать информацию об истории английского языка, оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	В основном умеет критически оценивать информацию о периодах развития английского языка, о месте английского языка в группе германских языков и в мировой семье языков, может оценить информацию спецфилологии об особенностях грамматики и лексики древних форм английского языка, умеет выделять наиболее существенные факты и концепции о развитии английского языка, но не в полной степени способен самостоятельно их интерпретировать
Высокий уровень	Обобщать, критически осмысливать, систематизировать информацию об истории английского языка, оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	В совершенстве умеет критически оценивать информацию о периодах развития английского языка, о месте английского языка в группе германских языков и в мировой семье языков, может оценить информацию спецфилологии об особенностях грамматики и лексики древней и современной формы английского языка, умеет выделять наиболее существенные факты и концепции о развитии английского языка, способен самостоятельно их интерпретировать
	Владеет	
Базовый уровень	Основными научными категориями, терминами и понятиями спецфилологии и науки об истории английского языка	Не владеет основными научными категориями, терминами и понятиями спецфилологии и науки об истории английского языка.
Средний уровень	Основными литературоведческими понятиями и терминами, информацией о художественной литературе США и Британии 20-21 вв.	В основном владеет большинством научных категорий, терминов, понятий спецфилологии и науки об истории английского языка.
Высокий уровень	Основными литературоведческими понятиями и терминами, информацией о художественной литературе США и Британии 20-21 вв.	Полностью владеет основными научными категориями, терминами, понятиями спецфилологии и науки об истории английского языка.

4. Методические материалы, определяющие процедуры

оценивания результатов обучения

Критерии оценки ответа на вопросы индивидуального собеседования

	Минимальный ответ	Изложенный, раскрытый ответ	Законченный, полный ответ	Образцовый, примерный ответ
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.
Представление	Предоставляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и/или не последовательна. Использовано 1-2 профессиональных термина.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.
Оформл ение	Допущены 3-4 ошибки в представляемой информации	Допущены 3-4 ошибки в представляемой информации	Допущено не более 2 ошибок в представляемой информации	Отсутствуют ошибки в представляемой информации
Ответы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений
Оценка	50-60 баллов	61-75 баллов	76-90 баллов	91-100 баллов

Критерии оценки (в баллах):

«отлично» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 91-100 %

«хорошо» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 76-90 %

«удовлетворительно» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 61-75 %

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 50-60 % и меньше

5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

Темы для эссе (рефератов, докладов сообщений)

по дисциплине **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»**

(наименование дисциплины)

Тематика написания эссе

1. Происхождение, основные памятники рунического письма.
2. Король Иаков I и авторизованная версия Библии.
3. Влияние «Кентерберийских рассказов» Дж. Чосера на развитие английского языка.
4. Петербургская хроника - иллюстрация отсутствия нормы в среднеанглийском языке.
5. Библия Джона Уиклифа.
6. Язык сонетов, приписываемых Шекспиру.
7. Уильям Кэкстон - английский первопечатник.
8. Отражение лондонского и кентского диалекта в книгах Уильяма Кэкстона.
9. Функциональная универсальность новоанглийского языка.

Тематика докладов с презентацией

1. Subject and aims of the history of English Language.
2. Linguistic Features of the Germanic Languages.
3. Old English Period in the History of the English Language.
4. The old English dialects.
5. Old English Written Records.
6. The Middle English Period most prominent author`s biography.
7. Middle English Period in the History of the English Language.
8. Middle English Written Records.
9. New English Period in the History of the English Language.

Критерии оценки (в баллах):

«отлично» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 91-100 %

«хорошо» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 76-90 %

«удовлетворительно» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 61-75 %

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 50-60 % и меньше

Вопросы для индивидуального собеседования

по дисциплине **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»**

(наименование дисциплины)

Тема 1: Периоды истории языка на территории Англии.

1. Периодизация истории языка на территории Англии.
2. Классификация современных германских языков, области их распространения.
3. Ареал германских языков.
4. Особенности германского языкового ареала
5. Древнеанглийский период до Норманнского завоевания.
6. Среднеанглийский период от Норманнского завоевания до окончания войны Алой и Белой Розы.
7. Новоанглийский период с начала печати книг на английском языке Уильямом Кэкстоном

Тема 2. Исторические условия развития языка в древнеанглийский период

1. Генный состав населения Британии - отражение истории ее заселения.
2. Переселение западногерманских племен в Британию.
3. Древнеанглийские диалекты.
4. Римский период истории Британии.
5. Английские тексты на латыни.
6. Англосаксонская хроника на латинском языке.
7. Книга о правлении Елизаветы 1-й на латинском языке.
8. Три слоя латинских заимствований в древнеанглийском языке.
9. Заимствования первого слоя: латинские слова в диалектах англов, саксов и ютов.
10. Заимствования второго слоя: латинские элементы, вошедшие в древнеанглийский язык через кельтские диалекты.
11. Заимствования третьего слоя: религиозная и церковная лексика.
12. Рунические надписи в Британии.
13. Возникновение английского языка на основе западногерманских диалектов

Тема 3. Исторические условия развития языка в среднеанглийский период.

1. Влияние скандинавского и норманнского завоевания на развитие английского языка.
2. Борьба английского языка с французским в отдельных сферах общественной жизни и в литературе.
3. Усиление диалектальной раздробленности в период развитого феодализма (12-15 вв.). Развитие Лондонского диалекта.
4. Хронологические границы среднеанглийского языка: Раннесреднеанглийский (XII в.),
5. Классический среднеанглийский (XIII-первая половина XIV вв.) Позднесреднеанглийский (вторая половина XIV-XV вв.).

6. Диалектные различия в среднеанглийский период. “Ormulum” и “Brut” как примеры различий северных и южных диалектов.

Тема 4. Исторические условия развития языка в ранний новоанглийский период.

1. Роль лондонского диалекта в формировании английского национального литературного языка.
2. Начало книгопечатания и его роль в формировании национального литературного языка.
3. Первые печатные книги на английском языке.
4. Уильям Кэстон - английский первопечатник.
5. Король Иаков I и авторизованная версия Библии.
6. Великий сдвиг гласных.

ТЕМА 5. Особенности классического новоанглийского языка.

1. Язык сонетов и пьес, приписываемых Шекспиру
2. Слои лексики в произведениях, приписываемых Шекспиру.
3. Лексика пьес «Гамлет», «Два веронца».
4. Слои исконной и заимствованной лексики.

Тема 6. Лексические особенности современного английского языка

- 1, Формирование письменного и устного стандарта английского языка.
2. Распространение английского языка за пределы Англии.
3. Современные географические варианты английского языка и диалекты.
4. Обзор основных тенденций развития фонетического и грамматического строя и словарного состава английского языка.
5. Историческое объяснение основных грамматических явлений современного английского языка.

Тестирование

1. What is the subject of The History of the English Language?
 - a. the English Language itself, its phonetic, grammatical and lexical aspects;
 - b. the changes in the grammatical system, vocabulary, phonetic structure and spelling of the language at different stages of the development of the language;
 - c. the historical background.
2. What century are the earliest written records in English are dated in?
 - a. in the 7th century;
 - b. in the 3rd or 4th centuries A.D;
 - c. in the 3rd or 4th centuries B.C.
3. The diachronical approach to the study of the language implies:
 - a. the study of all periods in the history of the development of a language all together;

- b. the study of a certain period in the history of the development of a language within fixed time boundaries;
- c. the study of different functional varieties of a language (different dialects of this period).
4. Which of the following was not the period of the history of the English language?
- a. Old English Period; b. Modern English Period, c. Medium English Period
5. Which of the events did not happen during the Old English Period?
- a. Celtic Invasion, b. Norman Conquest, c. Introduction of Christianity
6. When did the English language become the official language of the country?
- a. 16th – 17th centuries, b. 15th century, c. 14th century.
7. Who inhabited the British Isles during the Old English Period?
- a. Celts, b. Anglo-Saxons, c. Normans, d. Scandinavians (Danes)
8. Expansion of the British Empire happened in...
- a. Modern English Period, b. New English Period, c. Middle English Period
9. English belongs to...
- a. North Germanic Languages, b. West Germanic Languages, c. East Germanic Languages.
10. What was characteristic of Proto-Germanic languages?
- a. fixed stress, b. free stress, c. dynamic stress (force, breath stress)
11. Which law discovered the existence of regular correspondence between Indo-European (IE) and German consonants?
- a. First Consonant Shift (Grimm's Law), b. Verner's Law
12. Which old English dialect became the bookish type of language?
- a. Kentish, b. Northumbrian, c. West Saxon
13. Runic Alphabet was characteristic of...
- a. Old English Period, b. Middle English Period, c. Ancient English Period
14. "Beowulf" is the written record of...
- a. Old English Period, b. Middle English Period, c. Ancient English Period
15. Who strengthened feudal system and royal power?
- a. Earl Harold Godwinson, b. William the Conqueror, c. King Edward the Confessor
16. Which language was used in the king's court, in the law courts, in the church, in the army, by the nobles in the south of England during the Middle English period?
- a. French, b. English, c. Latin
17. Which dialect became literary language during the Middle English period?
- a. Kentish Dialect, b. East Saxon Dialect, c. London Dialect

18. Who was the most prominent author of the Middle English period?

a. Cædmon, b. Cynewulf c. Geoffrey Chaucer

19. Put the following tribes in the order they appeared on the British Isles:

a. The Picts, b. The Beaker Folk, c. the Iberians, d. the Celts

Критерии оценки (в баллах):

«отлично» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 91-100 %

«хорошо» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 76-90 %

«удовлетворительно» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 61-75 %

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он ответил на вопросы на 50-60 % и меньше.

Вопросы к зачету

по дисциплине **История первого иностранного языка и введение в спецфилологию**

(наименование дисциплины)

1. Периодизация истории английского языка.
2. Древнеанглийский период истории английского языка.
3. Происхождение, основные памятники рунического письма в Англии.
2. Памятники латинской письменности IХ римского легиона в Англии.
3. Лексика и содержание Англо-саксонской хроники.
- 4 Петербургская хроника - иллюстрация отсутствия нормы в среднеанглийском языке.
5. Уильям Кэкстон - английский первопечатник.
6. Отражение лондонского и кентского диалекта в книгах Уильяма Кэкстона.
7. Периоды развития английского языка в Средние века.
8. Особенности новоанглийского языка.
9. Король Иаков I и авторизованная версия Библии.
10. Влияние скандинавского и норманнского завоевания на развитие английского языка.
11. Влияние «Кентерберийских рассказов» Дж. Чосера на развитие английского языка.
12. Библия Джона Уиклифа.
13. Влияние французского на английский язык в сферах общественной жизни и литературе.
14. Язык сонетов, приписываемых Шекспиру.
15. Слои лексики в произведениях, приписываемых Шекспиру.
16. Классификация слоев лексики английского языка.

17. Индоевропейские заимствования английского языка.
18. Скандинавские заимствования английского языка.
19. Лексические и генетические следы переселения народов на территорию Англии
20. Общегерманская заимствованная лексика английского языка.
22. Формирование письменного и устного стандартов английского языка.
23. Современные варианты английского языка.
24. Диалекты современного английского языка.

Контролируемые компетенции: ОК-7, ПК-15, ПК-16

Оценка осуществляется в соответствии с Таблицей 4.

Составитель: д.и.н., проф., профессор кафедры романо-германских языков Репко С.И.
(подпись)

«___» _____ 20__ г.

Утверждено на заседании кафедры романо-германских языков от « ___ » _____ 20__ г.
Протокол № ___

Зав. кафедры романо-германских языков

С. Казиахмедова